

PAKEITIMAS 15

pateikė Ria Oomen-Ruijten ir Roselyne Bachelot-Narquin PPE-DE frakcijos vardu

Pranešimas

A6-0031/2006

Jean Louis Cottigny

Restruktūrizavimas ir užimtumas

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

B konstatuojamoji dalis

- B. kadangi ši rizika, kai nesiimama jokių priemonių, gali smogti ir *pakenkti* darbuotojams, kuriems darbas yra vienas esminių jų laisvės ir orumo aspektų, ir darbdaviams bei jų gamybos priemonėms, kurie tobulėja vykstant atvirai ekonomikai būdingai konkurencijai;

Or. fr

8.3.2006

A6-0031/16

PAKEITIMAS 16

pateikė Ria Oomen-Ruijten ir Roselyne Bachelot-Narquin PPE-DE frakcijos vardu

Pranešimas

A6-0031/2006

Jean Louis Cottigny

Restruktūrizavimas ir užimtumas

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

C konstatuojamoji dalis

- C. kadangi ekonominiai pokyčiai neišvengiami, nesvarbu, ar jie vyktų dėl galimos numatyti ar netikėtos (*išbraukta*) raidos, dėl numatytos politikos ar krizės; kadangi šie pokyčiai turi poveikio visoms Europos valstybėms, koks bebūtų jų ekonomikos išsivystymo ir socialinės apsaugos lygis, nors problemos, kurias jos turi įveikti, gali skirtis ir gali būti surandami specialūs sprendimo būdai atsižvelgiant į jų gamybos priemones, investicijų ir ilgalaikių tyrimų strateginį pasirinkimą ir į jų ekonomikos istoriją ir naujausią politiką;

Or. fr

8.3.2006

A6-0031/17

PAKEITIMAS 17

pateikė Ria Oomen-Ruijten ir Roselyne Bachelot-Narquin PPE-DE frakcijos vardu

Pranešimas

A6-0031/2006

Jean Louis Cottigny

Restruktūrizavimas ir užimtumas

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

H konstatuojamoji dalis

- H. konstatuodamas, kad restruktūrizavimo pasekmės kartais neatitinka Lisabonos tikslų, susijusių su visiško užimtumo skatinimu, darbo kokybe, socialine ir teritorine sanglauda bei tvariu vystymusi; manydamas, kad darbuotojams reikia *suteikti* galimybę tobulinti kompetenciją ir mokytis visą gyvenimą;

Or. fr

8.3.2006

A6-0031/18

PAKEITIMAS 18

pateikė Ria Oomen-Ruijten ir Roselyne Bachelot-Narquin PPE-DE frakcijos vardu

Pranešimas

A6-0031/2006

Jean Louis Cottigny

Restruktūrizavimas ir užimtumas

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

J konstatuojamoji dalis

- J. manydamas, kad socialiniams partneriams (*išbraukta*) turi tekti pagrindinis vaidmuo restruktūrizavimo procese ir bendru lygmeniu kuriant naujas darbo vietas, ir individualiu lygmeniu suteikiant atitinkamiems darbuotojams galimybę prisitaikyti prie naujos veiklos, t. y. rengiant mokymą, taip pat iš anksto tai numatant ir ieškant alternatyvių sprendimų, kai tai įmanoma;

Or. fr

8.3.2006

A6-0031/19

PAKEITIMAS 19

pateikė Ria Oomen-Ruijten ir Roselyne Bachelot-Narquin PPE-DE frakcijos vardu

Pranešimas

A6-0031/2006

Jean Louis Cottigny

Restruktūrizavimas ir užimtumas

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

M konstatuojamoji dalis

M. kadangi įmonės, būdamos atsakingos už tinkamą restruktūrizavimo numatymą, turėtų *skatinti kurti* kuo geresnes savo darbuotojų mokymo sąlygas:

- atliekant praktiką po pagrindinio profesinio mokymo ir mokymų;
- nuolatinio darbuotojų mokymosi metu;
- pripažįstant ir patvirtinant įgytą profesinę patirtį;

kadangi darbuotojai gauna realios naudos iš mokymo tik tuo atveju, jei turi galimybę iš karto panaudoti įgytas žinias, ir kadangi įmonės, norėdamos pasiekti šių tikslų, turėtų parengti mokymo bei kvalifikacijos tobulinimo planus ir ataskaitas, suderintas ir su socialiniais partneriais, ir su profesinę kvalifikaciją tvirtinančiomis institucijomis;

Or. fr

8.3.2006

A6-0031/20

PAKEITIMAS 20

pateikė Ria Oomen-Ruijten ir Roselyne Bachelot-Narquin PPE-DE frakcijos vardu

Pranešimas

A6-0031/2006

Jean Louis Cottigny

Restruktūrizavimas ir užimtumas

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

2 dalis

2. sutinka su Komisijos nuomone, jog restruktūrizavimas neturi būti socialinio atsitraukimo ir ekonominės esmės praradimo sinonimas, jei jis tinkamai numatytas, jei įmonės, plėtodamos dialogą su profesinėmis sąjungomis, gali jį veiksmingai ir greitai valdyti, ***vadovaudamosi nacionaliniais įpročiais ir praktika, ir*** jei įmonės, suteikdamos savo darbuotojams tęstinio mokymosi sąlygas, pasirengia jam; mano, kad ne dažnai įgyvendinamos visos šios sąlygos;

Or. fr

8.3.2006

A6-0031/21

PAKEITIMAS 21

pateikė Ria Oomen-Ruijten ir Roselyne Bachelot-Narquin ALDE frakcijos vardu

Pranešimas

A6-0031/2006

Jean Louis Cottigny

Restruktūrizavimas ir užimtumas

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

3 dalis

3. mano, kad įmonių restruktūrizavimas gali būti vykdomas tik tuo atveju, jei jis pateisinamas, t. y. siekiant išsaugoti darbo vietas arba pagerinti konkurencingumą ir įmonių ekonominę vystymąsi, ir kad jis negali būti rentabilumo didinimo priemonė atleidžiant darbuotojus ar siekiant finansinių (*išbraukta*) tikslų; (*išbraukta*)

Or. fr

8.3.2006

A6-0031/22

PAKEITIMAS 22

pateikė Ria Oomen-Ruijten ir Roselyne Bachelot-Narquin PPE-DE frakcijos vardu

Pranešimas

A6-0031/2006

Jean Louis Cottigny

Restruktūrizavimas ir užimtumas

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6 dalis

6. mano, kad Europos Sąjunga atvėrė rinką *ir turėtų pasiūlyti* finansinių priemonių, siekdama anksčiau numatyti bei padėti įgyvendinti restruktūrizavimą ir sušvelninti jo socialines pasekmes, taip pat skatinti naujoves, naujų įmonių kūrimo perspektyvų paiešką ir skatinti išsaugoti darbo sąlygas;

Or. fr

PAKEITIMAS 23

pateikė Ria Oomen-Ruijten ir Roselyne Bachelot-Narquin PPE-DE frakcijos vardu

Pranešimas

A6-0031/2006

Jean Louis Cottigny

Restruktūrizavimas ir užimtumas

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14 dalis

14. pažymi, kad *labiausiai* nuo restruktūrizavimo *nukenčia* atleisti darbuotojai ir kad kiekvienu atskiru atveju pirmiausia jiems ir restruktūrizuotos įmonės ekonominei veiklai reikėtų skirti paramą, t. y. remti subrangos pagrindu veikiančias MVI; mano, kad būtina labiau atsižvelgti į vadinamąjį nematomą restruktūrizavimo poveikį, pvz., poveikį darbuotojų sveikatai; pažymi, kad žmonėms, kuriems tiesiogiai gresia atleidimas iš darbo, atsiranda medicininės problemos ir psichologiniai sutrikimai, ir kad per penkerius pirmuosius metus nuo šių darbuotojų atleidimo jų mirtingumas yra du kartus didesnis (palyginti su neatleistų darbuotojų); daro išvadą, kad reikėtų nemažinti finansinės pagalbos restruktūrizavimo struktūriniam aspektui ir išmokti atsižvelgti į minėtųjų problemų žmogiškąjį aspektą, pirmenybę skiriant darbuotojams teikiamai asmeninei pagalbai;

Or. fr

8.3.2006

A6-0031/24

PAKEITIMAS 24

pateikė Ria Oomen-Ruijten ir Roselyne Bachelot-Narquin PPE-DE frakcijos vardu

Pranešimas

A6-0031/2006

Jean Louis Cottigny

Restruktūrizavimas ir užimtumas

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16 dalis

16. prašo geresnės Bendrijos fondų kontrolės ir priežiūros, siekiant užtikrinti tinkamą jų panaudojimą ir išvengti, kad jie būtų naudojami susijusiems, spekuliaciniams arba administraciniams poreikiams ir įmonių perkėlimui finansuoti; prašo, kad Sąjungos fondų paramą gaunančios įmonės, kurios perkelia visą savo veiklą arba jos dalį (*išbraukta*), atitinkamą laikotarpį negalėtų pakartotinai gauti Bendrijos paramos ir kad būtų galimybė pareikalauti grąžinti gautą paramą, siekiant išvengti vadinamojo subsidijų turizmo;

Or. fr

8.3.2006

A6-0031/25

PAKEITIMAS 25

pateikė Ria Oomen-Ruijten ir Roselyne Bachelot-Narquin PPE-DE frakcijos vardu

Pranešimas

A6-0031/2006

Jean Louis Cottigny

Restruktūrizavimas ir užimtumas

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

24 dalis

24. ragina valstybes nares diegti atskiras pagal kiekvienos valstybės narės tradicijas pritaikytas priemones, pvz., steigti nuolatinius pertvarkos komitetus, kai tai būtina, siekiant padėti darbuotojams, *nukentėjusiems nuo restruktūrizavimo*, ir užtikrinti vienodą požiūrį, nesvarbu, kokia darbuotojo pilietybė, lytis ar amžius; prašo valstybių narių skubiau priimti profesinio mokymo diplomų pripažinimo priemones ir patvirtinti neformalią kvalifikaciją bei pripažinti patirtį; be to, mano, kad būtina priimti veiksmų programas, kuriomis būtų siekiama paremti iš darbo atleistus darbuotojus; mano, kad taip pat reikėtų kuo greičiau teikti tęstiniam mokymui ir pertvarkai skirtą paramą;

Or. fr

8.3.2006

A6-0031/26

PAKEITIMAS 26

pateikė Ria Oomen-Ruijten ir Roselyne Bachelot-Narquin PPE-DE frakcijos vardu

Pranešimas

A6-0031/2006

Jean Louis Cottigny

Restruktūrizavimas ir užimtumas

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

28 dalis

28. prašo Komisijos pasiūlyti visiems piliečiams, vietos valdžios institucijoms, socialiniams partneriams ir suinteresuotoms įmonėms informacijos tiekimo *internetu* pagal Europos vieno langelio principą priemonę, kuri leistų jiems gauti informaciją apie restruktūrizavimo problemas, egzistuojančias galimybes numatyti restruktūrizavimą ir gerai jį valdyti bei apie savo teises (įskaitant galimybę gauti įvairaus pobūdžio paramą) ir pareigas;

Or. fr